

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 12 (1894)  
**Heft:** 232

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements.**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

<p>Versendung regelmässig Mittwoch und Samstag abends. Nach Bedürfnis erscheint das Blatt auch an andern Tagen.</p>	<p>Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.</p>	<p>Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.</p>	<p>La feuille est expédiée régulièrement les mercredi et samedi soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.</p>
<p>Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblatts in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.</p>		<p>Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.</p>	

**Inhalt — Sommaire.**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Service des recouvrements avec l'Italie. — Sacs d'argent à destination de l'Italie. — Banque nationale de Belgique.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Infolge Urteils des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 16. Oktober 1894 sind nach unbenutzt verstrichener Anmeldefrist als kraftlos erklärt worden: « Talon mit Coupons Nr. 55—70 der 4 % Obligation Union Suisse, I. Hypothek, Nr. 24,245 von Fr. 500 ».

St. Gallen, 19. Oktober 1894.

(W. 111)

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Gestützt auf die öffentliche Aufforderung vom 1. Oktober 1891, enthalten in den Schweizerischen Handelsamtsblättern vom 3. Oktober 1891 und 19. und 20. Februar 1892, und die Tatsache, dass die Inhaberobligationen Nr. 327, 328, 329, 330, 1128 des 3 1/2 % Anleihe der Einwohnergemeinde der Stadt Biel vom 1886 binnen der Frist von drei Jahren dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt worden sind, werden diese Inhaberobligationen auf Ansuchen der Frau Witwe E. Reber-Frey in Basel hiemit als kraftlos erklärt.

Biel, 20. Oktober 1894.

(W. 112)

Der Gerichtspräsident: **Leuenberger.**

Auf Begehren der Erben und Vermögensinhaber des verstorbenen Jakob Friedrich Köpplin-Eyth von Basel um Amortisation der auf den Inhaber lautenden Obligation der Hypothekbank in Basel, Serie D, Nr. 814, von Fr. 1000, nebst dem dazu gehörenden Couponsbogen, hat das Civilgericht Basel am 17. Oktober 1894, nachdem innert der gesetzlich erfolgten Auskündungsfrist von drei Jahren eine Anmeldung nicht erfolgt ist, die obbezeichnete Obligation nebst Couponsbogen kraftlos erklärt.

Basel, 20. Oktober 1894.

(W. 113)

Civilgerichtsschreiberei Basel.

Le président du tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds: Vu la demande en annulation d'un effet de change de fr. 2314.—, envoyé le 12 juin 1894 par J. Freylich & Brenner, négociants, à Krackau, à échéance du 15 octobre 1894, traite acceptée par eux et tirée par Arnold Weber, négociant, à La Chaux-de-Fonds qui se trouve égarée.

Vu les articles 790 et suivants du c. o.

Somme le ou les détenteurs inconnus de la traite susdésignée d'avoir à la produire au greffe du tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds dans un délai de trois mois dès la première publication dans la Feuille officielle suisse du commerce faute de quoi l'annulation de ce titre sera prononcée.

Donné pour trois publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. La Chaux-de-Fonds, le 19 octobre 1894.

(W. 110<sup>o</sup>)

Le greffier du tribunal: **Albert DuCommun.**

Der Gerichtspräsident des Amtsbezirkes Bern, in Anwendung des Art. 850 ff. O.-R., fordert hiemit den unbekanntem Inhaber der Aktie Nr. 1890, datierend vom Monat Januar 1890, im Nominalwerte von Fr. 100.—, nebst zugehörigen Couponsbogen, enthaltend die Coupons Nr. 1 bis und mit 18, auf die « Berner Tramway-Gesellschaft » in Bern und zu Gunsten des Inhabers lautend, auf dieselbe binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatte an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf der obigen Frist deren Amortisation ausgesprochen wird.

Bern, den 17. Oktober 1894.

(W. 109<sup>o</sup>)

Der Gerichtspräsident: **Balsiger.**

### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1894. 17. Oktober. Die Firma **E. Asper** in Enge (S. H. A. B. Nr. 30 vom 11. Februar 1891, pag. 417) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Zürich II, Ecke Eisenbahnstrasse-Bodmerstrasse 14, woselbst der Inhaber ebenfalls wohnt.

17. Oktober. Die Firma **A. Albonico** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 63 vom 22. Juni 1887, pag. 493) hat ihr Domizil und das Geschäftslokal nach Zürich V, Seefeldstrasse 69, verlegt, woselbst der Inhaber ebenfalls wohnt.

17. Oktober. Inhaberin der Firma **Frau E. Liebherr** in Zürich III ist Elise Liebherr, geb. Petermann, von Schwackenreuth (Baden), in Zürich III. Spezereiwaren und Landesprodukte. Cramerstrasse 8.

18. Oktober. Die Firma **Gebrüder Benz** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 19 vom 14. Februar 1888, pag. 145) ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft (Heinr. und Albert Benz) erloschen.

Inhaber der Firma **H. Benz, vorm. Gebrüder Benz** in Zürich I, welche die Aktiven und Passiven der ersten übernimmt, ist Heinrich Benz von Birnenstorf, in Zürich IV. Damenkleiderstoffe. Schiffläden 6.

##### Bern — Berne — Berna

###### Bureau Aarwangen.

1894. 18. Oktober. Inhaber der Firma **J. Holzer, Metzger** in Langenthal ist Johannes Holzer von Zuzwyl bei Jegenstorf, wohnhaft in Langenthal. Natur des Geschäftes: Wirtschaft zum «Kaufhaus» und Metzgerei.

###### Bureau Belp (Bezirk Seftigen).

19. Oktober. Die Firma **Sam. Maurer**, Oelfabrikation, Sägebetrieb und Holzhandel, mit Sitz in Uttigen (S. H. A. B. Nr. 110 vom 12. Mai 1891, pag. 449), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

###### Bureau Biel.

19. Oktober. Die Firma **Ernst Braun** in Biel (S. H. A. B. Nr. 254 vom 6. Dezember 1893, pag. 1032) wird hiemit von Amteswegen gestrichen, weil über deren Inhaber der Konkurs erkannt worden ist.

###### Bureau Blankenburg (Bezirk Ober-Simmenthal).

19. Oktober. Inhaber der Firma **Jakob Zürcher, Negotiant** in Lenk, ist Jakob Zürcher, alt Wirt, Krämer in Lenk. Natur des Geschäftes: Krämerei und Weinverkauf im Dorfe Lenk.

###### Bureau Trachselwald.

18. Oktober. Inhaber der Firma **Joh. Pfäffli** im Thalgraben, Gemeinde Lützelflüh, ist Johannes Pfäffli, Müller, Johannes Sohn, von Signau, angessenen bei der Mühle im Thalgraben, Gemeinde Lützelflüh. Natur des Geschäftes: Müllerei, Bäckerei und Weinhandlung.

##### Luzern — Lucerne — Lucerna

1894. 16. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Muggli** in Meggen (S. H. A. B. Nr. 97 vom 2. Juli 1890, pag. 518 und Nr. 82 vom 9. April 1891, pag. 337) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Inhaber der Firma **Joseph Muggli** in Meggen, welche Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Muggli» übernommen hat, ist Josef Muggli von und in Meggen. Fischerei und Fischhandlung.

16. Oktober. Die Firma **E. E. Rebsamen** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 108 vom 8. Mai 1891, pag. 442; Nr. 206 vom 22. September 1892, pag. 828) und Nr. 82 vom 1. April 1893, pag. 330) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

16. Oktober. Unter der Firma **Wasserversorgung Zell** bildet sich, mit Sitz in Zell, eine Genossenschaft Zweck derselben ist, das Dorf Zell und Umgebung mit gutem Trinkwasser zu versehen und das Feuerlöschwesen der Gemeinde zu verbessern. Die Statuten datieren vom 21. Juni 1894. Mitglied der Genossenschaft ist, wer derselben bei der Gründung beigetreten oder später von der Generalversammlung in dieselbe aufgenommen worden ist und die Statuten oder eine darauf bezügliche Beitrittserklärung unterzeichnet hat. Die Mitgliedschaft erlischt: a. durch freiwilligen Austritt, welcher jedoch nur auf Schluss eines Rechnungsjahres stattfinden darf; b. durch richterliches Urteil; c. durch Konkurs; d. durch Säumnis in der Entrichtung der dem Genossenschafter obliegenden Leistungen und Beiträge; e. durch Verkauf der verpflichteten Liegenschaft, wo dann die Mitgliedschaft an den neuen Besitzer übergeht. Die Ausgaben für Verzinsung und Amortisation des Kapitals, sowie alle andern Kosten, inbegriffen solche für Anlage eines Reservefonds, werden durch die Einnahmen für Wasserzinsen, durch den Verkauf von laufenden Brunnen, gedeckt. Gewinn wird nicht verteilt. Nach Abzahlung des Kapitals und Gründung eines Reservefonds von Fr. 3000 hört der Bezug eines Wasserzinses auf. Alle Handlungen, welche nicht dem Vorstände zustehen, nimmt die Generalversammlung vor. Für das in § 6 der Statuten vorgesehene Anleihen halten die Genossenschafter persönlich und solidarisch. Wo dagegen diese persönliche Haftung nicht durch Verträge oder sonstige schriftliche Übereinkommen zugesichert ist, haftet für die eingegangenen Verbindlichkeiten gemäss Art. 688 O.-R. nur das Vermögen der Genossenschaft. Die Genossenschaft wählt für die Dauer von zwei Jahren einen Vorstand von drei Mitgliedern, bestehend aus Präsident, Kassier und Aktuar. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Die Zeichnung für die Genossenschaft geschieht kollektiv durch je zwei Mitglieder des Vorstandes. Präsident ist Ulrich Hegi von Zell; Kassier ist Jakob Bättig, Sekundarlehrer, von Uhusen, und Aktuar ist Alois Huber, Gerichtsschreiber, von Grosswangen, alle in Zell.

16. Oktober. Die Firma **Frau Fallier-Schmid** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1893, pag. 40) wird infolge Verhehlung der Inhaberin mit Eduard Schnyder von Sursee, in Luzern, abgeändert in **Frau Schnyder-Schmid**.

19. Oktober. Die Firma **C. Burri-Vogel** in Luzern (S. H. A. B. Nr. 189 vom 7. Dezember 1889, pag. 897) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau Tafers (Bezirk SENSEL)**

1894. 18. Oktober. Inhaber der Firma **Jakob Rastorfer** in Flamatt, Gemeinde Ueberstorf, ist Jakob Rastorfer, des Johann Gottliebs sel., von Niederhipp (Bern), in Flamatt. Natur des Geschäftes: Messerschmiede.

18. Oktober. Inhaber der Firma **Theodor Klaus** in Herrnscheuer, Gemeinde St. Ursen, ist Theodor Klaus von St. Ursen, in Herrnscheuer. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung.

**Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

1894. 19. Oktober. Unter der Firma **Actiengesellschaft Hotel und Soolbad zum Falken in Liestal** hat sich, mit dem Sitz in Liestal, eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Statuten für diese Gesellschaft sind in der Generalversammlung vom 2. Juni 1894 angenommen worden. Der Zweck der Gesellschaft ist der Ankauf des Hotels und Soolbades zum Falken in Liestal und dessen Betrieb in Regie. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Aktienkapital ist festgesetzt auf Fr. 400,000 — eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Der Verwaltungsrat bestimmt die Zeitungen, in welchen die von der Gesellschaft ausgehenden Bekanntmachungen erfolgen. Als solche Zeitungen hat er bestimmt: «Landschäftler» in Liestal und «Basler Nachrichten» in Basel. Die verbindliche Unterschrift der Gesellschaft führen der Präsident des Verwaltungsrates, der Vizepräsident und der Direktor, je zwei davon kollektiv. Der Verwaltungsrat hat die Befugnis, auch andern Personen das Recht der verbindlichen Unterschrift kollektiv mit den vorhergenannten zu erteilen. Präsident des Verwaltungsrates ist Ambrosius Rosenmund-Mange in Liestal, Vizepräsident Major Fritz Gertsch in Liestal und Direktor Albert Zingg-Roth, zum Hotel zum Falken, in Liestal.

**Aargau — Argovie — Argovia**

**Bezirk Aarau.**

1894. 18. Oktober. Inhaber der bisher in Niederlenz domizilierten Firma **J. Keller, Notar** in Aarau ist Jakob Keller von Niederlenz, wohnhaft in Aarau. Natur des Geschäftes: Notariat, Inkasso und Verwaltung. Geschäftslokal: Feerstrasse.

**Bezirk Lenzburg.**

18. Oktober. Die Firma **J. Keller, Notar** in Niederlenz (S. H. A. B. Nr. 115 vom 24. Dezember 1886, pag. 812) ist infolge Verlegung ihres Geschäftssitzes nach Aarau erloschen.

**Thurgau — Thurgovie — Thurgovia**

1894. 19. Oktober. Inhaber der Firma **Jacob Ritzmann** in Amrisweil ist Jakob Ritzmann von Osterfingen (Schaffhausen), wohnhaft in Amrisweil. Wein und Spirituosen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Faido.**

1894. 18. ottobre. Proprietaria della ditta individuale **Gondi Leopoldina** in Airole, «Caffè Nazionale», è Leopoldina Gondi, moglie di Alessandro, nata Furrer, di Mörel (Vallese), domiciliata in Airole. Ditta incominciata nel corrente anno. Genere di commercio: Caffè.

**Ufficio di Locarno.**

19. ottobre. La ditta individuale **Rimoldi Luigi** in Muralt (F. u. s. di c. del 16 maggio 1891, n° 114, pag. 466) è cancellata dal registro di commercio pel decesso del titolare.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Morges.**

1894. 18. octobre. La raison **Agence Paul Martin, succursale Morges**, à Morges (F. o. s. du c. du 4 juillet 1883, n° 100, page 801), est radiée, la titulaire actuelle veuve Paul Martin, à Lausanne, ayant renoncé à l'exploitation de la dite succursale.

19. octobre. La raison **Louise Comte**, à Morges (F. o. s. du c. du 20 mars 1891, n° 62, page 257), est radiée ensuite de renonciation volontaire de la titulaire.

**Bureau de Nyon.**

18. octobre. Le chef de la maison **T. Rouge**, à Commugny, est Théophile Rouge, allié Baër, de Tanninges (Haute-Savoie), domicilié à Commugny. Genre de commerce: Entreprise de charpente et de menuiserie.

**Bureau de Rolle.**

16. octobre. Le chef de la maison **Jean Janin**, à Rolle, et Jean-Marie Janin de Bonne-sur-Menoge (Haute-Savoie), domicilié à Rolle. Genre de commerce: Chaussures. Magasin: 124, Grand'rue.

16. octobre. Le chef de la maison **J. Hurter**, à Rolle, est Jacques Hurter de Maur (Zurich), domicilié à Rolle. Genre de commerce: Horlogerie et bijouterie. Magasin: 114, Grand'rue.

17. octobre. Le chef de la maison **Alfred Pay**, à Rolle, est Alfred-Louis-Samuel Pay de Gimel, domicilié à Rolle. Genre de commerce: Chaussures. Magasin: 116, Grand'rue.

17. octobre. La raison **J. Robellaz**, à Rolle, inscrite au registre du commerce le 6 mars 1883 (F. o. s. du c. du 16 mars 1883, n° 37, page 283) est radiée ensuite du décès du titulaire.

La maison est continuée sous la raison **Cécile veuve Robellaz**, à Rolle, par Cécile, née Meigniez, veuve de Justin Robellaz, de Bullet, domicilié à Rolle, qui reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison. Genre de commerce: Horlogerie et bijouterie. Magasin: 126, Grand'rue.

18. octobre. Le chef de la maison **Louis Perreten**, à Rolle, est Louis-Isaac-Henri Perreten, de Gessenay (Berne), domicilié à Rolle. Genre de commerce: Entreprise de ferblanterie et couverture de bâtiments en tous genres; appareillage pour eau et gaz; installations de bains et water-closets; ustensiles de ménage et articles d'éclairage. Ateliers et magasin: 111, Grand'rue.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de La Chaux-de-Fonds.**

1894. 16. octobre. Le chef de la maison **J. Rudolf, à la Pensée**, à La Chaux-de-Fonds, est Jules Rudolf de Granges (Soleure), domicilié à La Chaux-de-Fonds. Genre de commerce: Mercerie, bonneterie et lingerie. Bureaux: 8, Place Neuve.

17. octobre. La maison «J. H. Matile», à Morges (Vaud), inscrite au registre du commerce de ce district le 28 février 1893 et publiée dans la F. o. s. du c. du 7 mars 1893, n° 53, page 222, a établi à La Chaux-de-

Fonds une succursale sous la même raison **J. H. Matile**. Le chef de la maison représentée seul la succursale. Genre de commerce: Tissus et confections. Bureaux: 26, Rue Léopold Robert.

**Genf — Genève — Ginevra**

1894. 17. octobre. La raison **Maurice Goree**, à Genève (F. o. s. du c. du 25 avril 1885, n° 46, page 302), est radiée ensuite du décès de son titulaire, survenu le 26 mars 1894.

Le sieur Hyppolite Delion, d'origine française, domicilié à Genève, a continué sous la raison **Hyppolite Delion**, à Genève, la maison ci-dessus, dont il a gardé l'actif et passif. Genre d'affaires: Broderie et lingerie. Locaux: 80, Rue du Rhône.

17. octobre. Suivant statuts dressés par Me C.-L.-F. Cherbuliez, notaire, à Genève, le 13 septembre 1894, et procès-verbal d'assemblée générale d'actionnaires, dressé par le même notaire, le 25 septembre 1894, il a été constitué sous la dénomination de **Le Foyer, Société genevoise des habitations économiques**, une société anonyme par actions, ayant pour objet, la construction, la location et la vente de maisons aussi économiques que possible, destinées à des employés, contre-maitres et ouvriers. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de cent sept mille cinq cents francs (fr. 107,500) et est divisé en 430 actions, au porteur, de 250 francs chacune, intégralement souscrites et entièrement libérées. Toutes les publications émanant de la société auront lieu par la voie de la «Feuille d'avis officielle de Genève». La société est administrée par un conseil d'administration composé de cinq à sept membres, élus pour cinq ans par l'assemblée générale des actionnaires. Pour les actes à passer et les signatures à donner, le conseil, sauf délégations spéciales, est représenté par deux de ses membres. Le premier conseil d'administration est composé de cinq membres, en la personne de Alexandre Claparède, docteur ès-sciences, président, demeurant à Florissant près Genève; Hermann Cuenod, ingénieur; Henri Juvet, architecte; Charles Lenoir, agent de change, et Jean L'Huillier, régisseur, ces quatre derniers domiciliés à Genève.

18. octobre. Aux termes de procès-verbal dressé par Me Emile Rivoire, notaire, à Genève, en date du 5 octobre 1894, il est fondé à Genève, sous la raison sociale **Société Genevoise d'Alimentation**, une société anonyme ayant son siège à Genève. Cette société a pour objet la création et l'exploitation en Suisse, d'un certain nombre de magasins d'épicerie, conserves et primeurs, et éventuellement, le commerce du lait, de la viande et de toutes autres denrées alimentaires. Sa durée est illimitée. Le capital social est de cinquante mille francs (fr. 50,000), divisé en cent actions nominatives de cinq cents francs chacune. Les publications de la société sont faites par des insertions dans la «Feuille d'avis officielle du canton de Genève». La société est gérée par un conseil d'administration de deux membres élus par l'assemblée générale. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs. Le conseil d'administration est actuellement composé de Louis Yung et Walther Nicole, tous les deux de Genève et y domiciliés. Bureaux: 2, Rue de Chantepoulet, à Genève.

**II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.**

**Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:**

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

1894. 17. Oktober. **Hans Moser**, Hôteldirektor, von Zwieselberg, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 67 vom 20. März 1894, pag. 270), wird auf eigenes Verlangen im Register B gestrichen.

**Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre.**

Gebrauchs- tarif Nummer N° du tarif d'usage	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im September Importation en septembre	
		1893	1894
		q	q
365	{ Petroleum, roh, und Petroleumdestillate . . . . . } { Pétrole, brut, et produits de la distillation du pétrole } . . . . .	41,868	47,813
367	Schweineschmalz — Saindoux . . . . .	1,906	3,064
404	Weizen — Froment . . . . .	217,197	230,061
406	Hafer — Avoine . . . . .	29,733	30,277
407	Gerste — Orge . . . . .	7,471	6,156
409	Mais — Mais . . . . .	36,085	23,493
415	Graupe, Gries, Grütze — Gruau, semoule . . . . .	9,576	10,835
416-b	Mehl — Farine . . . . .	23,398	19,664
423	Kaffee, roher — Café brut . . . . .	5,710	6,358
441	Rohtabak — Tabac brut . . . . .	3,322	5,941
447	{ Roh- und Krystallzucker, Stampf- (Pilé-) Zucker, } { Abfallzucker, Traubenzucker . . . . . } { Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de } { sucre, sucre de raisin . . . . . }	22,061	26,668
448	{ Zucker in Hüten, Platten, Blöcken . . . . . } { Zucker en pains, plaques, blocs . . . . . }	7,137	10,095
449	{ Zucker geschnitten oder fein gepulvert . . . . . } { Sucre coupé ou en poudre fine . . . . . }	2,147	5,127
455	Wein in Fässern — Vins en fûts . . . . .	h1 43,175	h1 49,415

**Summarische Uebersicht über die Wochenstellungen der schweiz. Emissionsbanken. — Résumé des situations hebdomadaires des banques d'émission suisses.**

(Zahlen in Tausenden Franken verstanden. — Chiffres en milliers de francs.)

	Effektive Zirkulation Circulation eff.	Totaler Barvorrath Encaisse totale	Ungedeckte Zirkulat. Circul. non couv.	Verfügb. Barvorrath Encaisse dispon.
<b>Durchschnitt — Moyenne . . . . .</b>	154,056	89,413	64,648	22,465
<b>Maxima . . . . .</b>	172,928	95,348	88,149	29,440
<b>Minima . . . . .</b>	142,905	85,154	49,860	17,678
<b>1894.</b>				
<b>I.-III. Quartal — trimestre.</b>				
Durchschnitt — Moyenne . . . . .	155,858	91,525	64,333	23,753
Maximum . . . . .	165,372	94,229	74,987	26,633
Minimum . . . . .	147,637	89,314	55,156	19,681
<b>IV. Quartal — IV<sup>e</sup> trimestre.</b>				
6. Oktober — 6 octobre . . . . .	164,575	91,177	73,398	22,132
13. Oktober — 13 octobre . . . . .	165,371	90,625	74,746	21,689
20. Oktober — 20 octobre . . . . .	166,071	91,405	74,666	21,463

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 20. Oktober 1894.  
 Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 20 octobre 1894.

Nr.	Firma Raison sociale	Noten — Billets		Gesetzliche Baarschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central			Noten anderer schweiz. Emissionsbanken		Uebrige Kassabestände Autres valeurs en caisse		Total		
		Emission	Circulation	Gesetzliche Notendeckung 40 o/o der Zirkulation Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Theil Partie disponible	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	11,600,000	11,580,950	4,632,380	2,696,045	—	318,700	126,168	34	7,773,298	34		
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,000,000	1,994,450	797,780	197,869	30	76,250	29,026	95	1,100,926	25		
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,675,450	5,870,180	2,033,897	80	1,564,900	58,764	60	9,527,742	40		
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,986,900	794,760	96,419	—	54,500	89,912	37	1,085,591	37		
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	13,500,000	13,363,350	5,345,340	1,395,243	15	1,036,750	8,888	85	7,786,222	—		
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	696,500	278,600	53,735	—	16,250	1,438	98	350,028	98		
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,489,500	595,800	104,068	51	505,050	53,835	10	1,258,753	61		
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,932,450	1,572,950	427,468	36	317,200	73,023	76	2,390,672	12		
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	970,250	388,100	47,444	04	286,400	79,944	30	792,888	34		
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,970,400	788,160	272,171	30	47,600	50,395	88	1,158,827	18		
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	995,150	398,000	267,805	80	172,450	34,016	10	872,331	90		
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,960,200	1,584,080	525,984	15	240,000	6,647	14	2,356,711	29		
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	2,960,000	2,937,250	1,174,900	683,165	—	70,350	5,592	26	1,934,007	26		
14	Banque du Commerce, Genève	23,000,000	22,362,500	8,945,000	1,928,696	60	233,300	584,537	95	11,691,434	55		
15	Aargenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,992,500	1,197,000	287,861	84	104,650	17,958	84	1,677,470	68		
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	19,168,650	7,667,460	2,525,105	—	—	152,377	20	10,344,942	20		
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,958,900	1,588,560	425,169	95	201,450	75,755	21	2,285,965	16		
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,820,300	1,928,120	207,275	30	256,750	158,279	75	2,550,425	05		
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	21,800,000	20,371,600	8,148,640	4,280,356	66	696,600	189,627	92	13,315,224	58		
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,491,000	996,400	135,760	44	206,500	44,372	01	1,388,032	45		
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	978,850	391,540	129,640	—	140,950	8,005	40	670,135	40		
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	9,862,300	3,944,920	848,455	98	185,850	127,284	61	5,106,510	59		
27	Ersparniskasse des Kantons Uri, Altdorf	1,500,000	1,487,800	595,120	86,435	—	93,500	3,203	39	778,258	39		
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Stans	1,000,000	989,800	395,920	95,625	—	19,300	1,076	69	511,921	69		
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,840,650	2,386,260	154,156	88	552,200	28,710	65	3,071,327	53		
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,200,000	4,077,850	1,631,140	195,382	—	186,900	51,681	82	2,065,108	82		
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,467,350	586,940	127,689	66	371,350	20,915	91	1,106,895	57		
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,560,000	1,497,500	598,940	322,550	—	69,100	13,459	95	1,004,049	95		
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,992,300	1,596,920	380,657	48	359,550	55,110	71	2,392,238	19		
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	995,350	398,140	42,715	—	35,650	6,384	24	482,889	24		
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,989,600	795,840	158,075	80	32,200	8,704	95	994,280	75		
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,491,400	596,560	94,255	—	49,450	22,004	54	762,269	54		
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,500,000	2,469,150	957,660	143,120	—	250,550	15,629	59	1,396,959	59		
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,000,000	997,000	398,500	122,795	—	31,300	3,320	—	556,215	—		
Stand am 13. Oktober 1894		179,260,000	174,855,000	69,942,000	21,462,995	—	8,783,500	2,197,055	96	102,385,580	96		
Etat au 13 octobre 1894		179,160,000	172,589,100	69,035,640	21,589,385	—	7,218,450	1,604,177	65	99,447,652	65		
		+ 100,000	+ 2,265,900	- 906,360	- 126,390	—	+ 1,565,050	+ 592,908	31	+ 2,937,928	31		
* Weron in Abschnitten von Dent en coupures de		Fr. 1000 " 500 " 100 " 50	Fr. 12,820,000 23,164,000 97,464,000 41,406,400	Ausgewiesene Circulation Circulation accusée Noten in Kassa der Banken Billets chez les banques Noten in Händen Dritter Billets en mains de tiers	Fr. 174,855,000. — 8,783,500. — 166,071,500. —	Noten in Händen Dritter Billets en mains de tiers Gesetzliche Baarschaft Espèces légales en caisse Ungedeckte Circulation Circulation non couverte	Fr. 166,071,500. — 91,404,995. — 74,666,505. —	Gold - Er Silber - Argent Gesetzliche Baarschaft Emission métallique	Fr. 76,502,255. — 14,902,740. — 91,404,995. —				
Stand am 13. Oktober 1894				Fr. 174,855,000.		Fr. 166,071,500.		Fr. 76,502,255.					
Etat au 13 octobre 1894				Fr. 165,370,650.		Fr. 74,745,625.		Fr. 90,625,025.					

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.  
 Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) Vom 20. Oktober 1894. — Du 20 octobre 1894. (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma Raison sociale	Noten-Emission Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes — Couverture suivant l'article 15 de la loi							Total		
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken Billets d'autres banques d'émission suisses	Checks, innert 8 Tagen fällige Depot- u. Kassascheine von Banken Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois			Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons Bons de caisse d'états suisses, obligations desdits états et leurs coupons				
					Schweizer Wechsel Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel Avances sur nantissement					
5	Bank in St. Gallen	13,500,000	1,036,750	—	6,269,280	43	261,990	55	3,208,310	—	10,776,330	98
14	Banque du Commerce à Genève	23,000,000	233,300	47,021	10,170,075	70	50,000	—	5,284,000	—	15,784,397	50
17	Bank in Basel	20,000,000	—	—	7,264,410	71	1,791,903	02	10,010,700	—	19,067,013	73
19	Banque de Genève	5,000,000	256,750	—	9,539,613	35	79,746	50	1,937,726	90	11,711,446	75
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,200,000	186,900	—	6,035,129	24	7,040	60	429,850	—	6,658,919	84
Stand am 13. Oktober 1894		65,700,000	1,713,700	47,021	39,278,509	43	2,190,680	67	20,270,586	90	63,998,108	80
Etat au 13 octobre 1894		65,600,000	1,476,350	16,300	38,278,184	90	2,215,537	47	20,268,266	15	62,752,248	52
		+ 100,000	+ 237,350	+ 30,721	+ 1,000,324	53	- 24,856	80	+ 2,320	75	+ 1,245,860	28
Aktiven — Actif					Passiven — Passif							
Nr.	Firma Raison sociale	Gesetzliche Baarschaft Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 des Gesetzes Couverture des billets sv. v. Part. 15 de la loi	Uebrige kurzfristige Guthaben Autres créances disponibles à courte échéance	Total	Noten-Zirkulation Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden Engagements sur effets de change	Total			
5	Bank in St. Gallen	6,740,583	15	1,227,862	89	18,744,777	02	—	14,709,466	30		
14	Banque du Commerce à Genève	10,873,596	60	808,361	15	27,466,355	25	—	24,864,239	95		
17	Bank in Basel	10,192,565	—	1,194,004	27	30,453,583	—	—	23,764,618	83		
19	Banque de Genève	2,135,395	30	—	—	13,846,842	05	—	5,223,682	—		
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,826,522	—	4,320	28	8,489,762	12	—	4,394,266	56		
Stand am 13. Oktober 1894		31,768,662	05	63,998,108	80	3,234,548	59	99,001,319	44	63,792,650	9,139,613	64
Etat au 13 octobre 1894		31,177,892	05	62,752,248	52	2,913,977	28	96,844,117	85	63,049,850	8,277,607	51
		+ 590,770	—	+ 1,245,860	28	+ 320,571	31	+ 2,157,201	59	+ 742,800	+ 862,006	13

+ Ohne Fr. 7,431. 07 Scheidemünzen und nicht tarifirte fremde Münzen — + Sans fr. 7,431. 07 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

20. Oktober 1894. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: 3 1/2 %/o, gültig seit 16. Oktober 1894.

20 octobre 1894. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 3 1/2 %/o, valable depuis le 16 octobre 1894.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

**Marken. — Marques.**

**Eintragungen. — Enregistrements.**

19. Oktober 1894, 8 Uhr a.  
Nr. 7446.

Sandoz & C<sup>o</sup>, Fabrikanten,  
Basel (Schweiz).

**Gallicine**

**Chemisch-pharmazeutisches Produkt.**

19 octobre 1894, 8 h. a.  
No 7147.

Ancienne fabrique Vacheron & Constantin, société anonyme,  
Genève (Suisse).

**LE ROLLAND**

**Mouvements, cadrans, accessoires, boîtes et emballages de montres.**

19. Oktober 1894, 8 Uhr a.  
Nr. 7448.

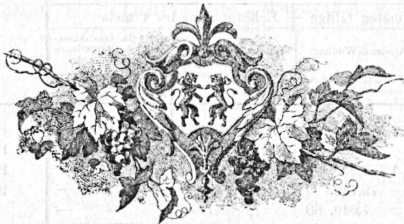
Firma: Kathreiner's Malzkaffee-Fabriken mit beschränkter Haftung,  
München (Deutschland).



**Malz- und Getreidekaffee.**

20. Oktober 1894, 2 Uhr p.  
Nr. 7149.

Fritz Streit, Kaufmann,  
Bern (Schweiz).



**Wein.**

22. Oktober 1894, 8 Uhr a.  
Nr. 7150.

Schweiz. Xyloolith- (Steinholz-) Fabrik, Rilliet & Karrer,  
Wildegg (Aargau, Schweiz).

**XYLOLITH**

**Künstliche Baumaterialien.**

22. Oktober 1894, 8 Uhr a.  
Nr. 7151.

Schweiz. Xyloolith- (Steinholz-) Fabrik, Rilliet & Karrer,  
Wildegg (Aargau, Schweiz).

**STEINHOLZ**

**Künstliche Baumaterialien.**

22. Oktober 1894, 8 Uhr a.  
Nr. 7152.

Emil Hünerwadel, Fabrikant,  
Lenzburg (Schweiz).



**Einfache und gezwirnte, gebleichte und gefärbte Baumwollgarne.**

**Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.**

**Transports.**

Service des recouvrements avec l'Italie. L'administration des postes italiennes nous informe qu'elle a donné à ses bureaux les instructions suivantes au sujet de l'encaissement des valeurs à recouvrer:

«Les valeurs à recouvrer, protestables ou non, provenant de l'étranger et portant une des formules: « Payable en or, en argent, en numéraire ou en monnaie métallique » doivent être exclusivement encaissées en ces espèces de monnaie et les bureaux de poste doivent considérer comme refus de paiement les offres de paiement en papier. Dans ce cas les valeurs doivent être protestées si le protêt en a été demandé ou sont renvoyées à l'origine comme les autres valeurs non recouvrées.

Par contre, les valeurs, protestables ou non, dépourvues des susdites formules sont également présentées aux débiteurs pour en avoir le paiement en numéraire, mais si ceux-ci déclarent vouloir s'acquitter en papier-monnaie, les bureaux de poste doivent accepter ce genre de paiement et convertir en or les sommes encaissées, sous déduction du prix du change au cours du jour.»

Sacs d'argent à destination de l'Italie. Il résulte d'une récente communication que les sacs d'argent à destination de l'Italie doivent être fermés de telle manière que la ficelle servant à lier le cou du sac soit passée à travers celui-ci avant l'apposition du cachet ou plomb.

**Banques étrangères.**

Banque nationale de Belgique.

11 octobre. 18 octobre.

11 octobre. 18 octobre.

Encaisse métallique	Fr. 118,631,414	Fr. 121,802,278	Circulat. de billets	Fr. 424,910,320	Fr. 422,852,520
Portefeuille	332,448,021	335,017,016	Comptes courants	55,109,798	62,076,119

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 50 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

**Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.**

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
60 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur.**

Der Coupon Nr. 5 unserer Aktien für das Geschäftsjahr 1893/94 wird von heute an bei folgenden Stellen mit Fr. 24 eingelöst: (H 1481 W)

- In Winterthur: an unserer Kasse,
- bei der Bank Winterthur,
- » Zürich: » » Eidgenössischen Bank,
- » Basel: » den Herren Zahn & Cie,
- » » » von Speyr & Cie.

Winterthur, den 20. Oktober 1894.

(637<sup>2</sup>)

**Die Direktion.**

Junger Mann, militärfrei, welcher perfekt englisch und etwas französisch spricht, sucht Anstellung in einem Engros- oder Fabrikgeschäft als

**Reisender.**

Gef. Offerten unter C 5429 befördert Rudolf Mosse in Karlsruhe. (636<sup>2</sup>)

**Vertretungen**

leistungsfähig. Exportfirmen für Belgien, eventuell nur für Antwerpen gesucht von einem jungen, tüchtigen Kaufmann, der bereits während acht Jahren in Belgien konditionierte. Offerten erbeten an Postfach 3340 Filiale S.C.B., Basel. (617)

**Die Buchdruckerei JENT & C<sup>o</sup> in Bern**

empfehlte sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare. Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken **4 0/0**  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses